

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session extraordinaire 1936		N° 15	
		SEANCE du 30 juin 1936	VERGADERING van 30 Juni 1936
		Buitengewone zitting 1936	

PROPOSITION DE LOI
accordant amnistie pour les infractions commises
à l'occasion de grèves.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'état d'extrême misère dans laquelle se trouve la population ouvrière depuis nombre d'années, l'a amenée à avoir recours, à de fréquentes reprises, à la grève, pour améliorer son sort.

Les événements viennent de démontrer, une fois de plus, que la grève constitue pour les travailleurs le seul moyen de faire connaître leurs revendications les plus légitimes.

Chaque fois qu'un conflit de l'espèce a éclaté, on a vu les pouvoirs publics réagir par la violence contre l'action ouvrière et user de tous moyens pour contrecarrer l'exercice par les ouvriers, d'un droit, qui leur est cependant reconnu par la loi.

Dans ces conditions, et étant donné l'importance pour les travailleurs, de l'enjeu de leurs luttes, qui porte sur leurs conditions d'existence mêmes, il n'est pas surprenant que les grèves aient presque toujours été accompagnées d'incidents donnant lieu à la mise en mouvement des organes de répressions judiciaires.

Un nombre considérable de condamnations ont été prononcées, à l'occasion desquelles les tribunaux ont, dans la plupart des cas, manifesté une rigueur, qui n'a d'égale que la mansuétude qu'ils témoignent généralement, d'autre part, vis-à-vis des prévenus coupables d'escroqueries financières.

Les victimes de ces condamnations sont souvent parmi les meilleurs militants de la classe ouvrière.

Il y a lieu de les réhabiliter et de leur rendre les droits que les condamnations prononcées à leur charge ont pu leur faire perdre.

WETSVORSTEL
waarbij amnestie wordt verleend
voor de tijdens werkstakingen gepleegde misdrijven.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ten gevolge van den bitteren nood waarin de arbeidersbevolking zich reeds sedert tal van jaren bevindt, heeft zij, herhaaldelijk, haar toevlucht genomen tot de staking om haar lot te verbeteren.

Uit de jongste gebeurtenissen is, andermaal, gebleken dat, voor de arbeiders, de staking het eenig middel is om erkenning af te dwingen voor hun meest gewettigde eischen.

Elken keer dat zich een geschil van dezen aard voordoet, zijn de openbare besturen met geweld tegen de arbeiders opgetreden en geen middel werd onverlet gelaten om de uitoefening te dwarsboomen van een recht dat nochtans door de wet aan de arbeiders toegekend wordt.

In deze omstandigheden en wegens het belang dat de arbeiders bij den inzet van hun strijd hebben, welke hun bestaansvoorwaarden zelf geldt, moet het niet verwonderen dat de stakingen bijna steeds gepaard gingen met incidenten welke aanleiding gaven tot tusschenkomst van de rechterlijke macht.

Een aanzienlijk aantal veroordeelingen werd uitgesproken, waarbij de rechtbanken, meestal, met een strengheid optraden, welke slechts haar gelijke vindt in de lankmoedigheid waarvan zij, anderzijds, blijk geven tegenover dezen die beticht worden van financieele oplichting.

De slachtoffers dezer veroordeelingen behooren vaak tot de beste kampers van de arbeidersklas.

Men moet hen in eer herstellen en hun de rechten teruggeven, welke zij tengevolge van de tegen hen uitgesproken veroordeelingen mochten verloren hebben.

D. DESELLIER.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Amnistie est accordée pour toutes les infractions commises à l'occasion de grèves, lorsque ces infractions n'ont pas été inspirées par un désir d'appropriation personnelle ou par un sentiment d'intérêt exclusivement personnel.

ART. 2.

L'amnistie ne préjudiciera pas aux droits de l'Etat.

Les amendes et les frais de justice payés avant la promulgation de la présente loi ne seront pas restitués. Les confiscations prononcées resteront acquises.

ART. 3.

L'amnistie ne préjudiciera pas aux droits des tiers.

Elle n'empêche pas l'action en dommages-intérêts fondée sur l'infraction.

ART. 4.

Le tribunal ou la Cour saisi de l'action civile en même temps que de l'action répressive, reste compétent pour statuer sur l'action civile, nonobstant l'amnistie.

ART. 5.

L'amnistie restitue au condamné ses droits civiques.

L'amnistié pourra réclamer son inscription sur les listes électorales et exercer son droit de vote.

ART. 6.

Les parquets, d'office ou sur la demande des intéressés, feront radier des casiers judiciaires les condamnations tombant sous l'application de la présente loi et délivreront, sans frais, aux intéressés, les attestations qui leur seront nécessaires pour l'application de l'article 5.

Dans le cas où le parquet estimerait ne pas devoir reconnaître l'amnistie d'une condamnation devenue définitive, il y sera statué, l'intéressé cité ou entendu, par la juridiction qui a connu de l'affaire en premier ressort.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Amnestie wordt verleend voor al de tijdens werkstakingen gepleegde misdrijven, wanneer de misdrijven niet werden ingegeven door een zucht van persoonlijke toeëigening of door een gevoel van uitsluitend persoonlijk belang.

ART. 2.

De amnestie zal de rechten van den Staat niet benadeelen.

De vóór de afkondiging van deze wet betaalde geldboeten en gerechtskosten zullen niet worden terugbetaald. De uitgesproken verbeurdverklaringen blijven verworven.

ART. 3.

De amnestie zal de rechten van derden niet benadeelen. Zij is geen verhindering voor de vordering tot schadevergoeding op het misbruik gegrond.

ART. 4.

De rechtbank of het Hof waarbij de burgerlijke vordering, terzelfdertijd als de strafvordering, is aanhangig gemaakt, blijft bevoegd om over de burgerlijke vordering uitspraak te doen, dit ondanks de amnestie.

ART. 5.

De amnestie schenkt den veroordeelde zijn burgerlijke rechten terug.

De geamnestieerde zal zijn inschrijving op de kiezerslijsten mogen vorderen en zijn kiesrecht uitoefenen.

ART. 6.

De parketten zullen, ambtshalve of op aanvraag der belanghebbenden, uit de strafregisters de veroordeelingen doen schrappen, welke vallen onder toepassing van deze wet en zullen, aan de belanghebbenden, kosteloos de bewijsstukken afleveren; welke hun voor de toepassing van artikel 5 zullen nodig zijn.

In het geval dat het parket mocht oordeelen de amnestie van een onherroepelijk geworden veroordeeling niet te moeten erkennen, zal daarover worden uitspraak gedaan, den belanghebbende gedaagd of gehoord zijnde, door de rechtsmacht die van de zaak in eersten aanleg heeft kennis gekregen.

Cette juridiction sera saisie par le parquet ou par le condamné, par citation ou par requête. Le jugement sur l'amnistie sera susceptible d'appel. Les règles de la procédure pénale seront observées. Les décisions seront motivées et soumises au contrôle de la Cour de Cassation.

ART. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Die zaak zal door het parket of door den veroordeelde, door middel van dagvaarding of van verzoekschrift, bij die rechtsmacht worden aangebracht. Het vonnis op de amnestie zal vatbaar zijn voor beroep. De regelen van strafvordering zullen worden in acht genomen. De beslissingen zullen met redenen worden omkleed en aan de controle van het Verbrekingshof onderworpen.

ART. 7.

Deze wet treedt in werking den dag van hare bekendmaking in den *Moniteur*.

D. DESELLIER,
H. GLINEUR,
J. LAHAUT,
J. GANDIBLEUX,
E. BEAUFORT,
A. ADÈRE.
